

# 日本語ビジネス翻訳・通訳 2 カリキュラム

Buổi học	Ngày	Nội dung
1	13/10/2012	Chương 1 & 2 : Khái quát về các nguyên tắc dịch
		Thực hành biên dịch Việt-Nhật, Nhật- Việt (phóng sự, ký sự)
2	14/10/2012	Thực hành phiên dịch (Chào hỏi, nhờ vả, rủ mời, cho phép)
3	20/10/2012	Chương 3 & 4 : Mô hình dịch và ngữ pháp
		Thực hành biên dịch Việt-Nhật, Nhật- Việt (phóng sự, ký sự)
4	21/10/2012	Thực hành phiên dịch (Khuyến bảo, truyền đạt thông tin, giải thích)
5	27/10/2012	Thực hành biên dịch Việt-Nhật, Nhật- Việt (văn bản thương mại)
6	28/20/2012	Thực hành phiên dịch (Phát biểu ý kiến, tán thành, phản đối)
7	03/10/2012	Thực hành biên dịch Việt-Nhật, Nhật- Việt (văn bản thương mại)
8	04/10/2012	Thực hành phiên dịch (Thuyết phục, phàn nàn, thương lượng)

回	月日	内容
1	10月13日	第1&2章：翻訳・通訳の基本ルール
		翻訳練習一 越訳・和訳（新聞記事、文章）
2	10月14日	通訳練習（挨拶、依頼、誘い、許可）
3	10月20日	第3&4章：翻訳モデル・文法の役割
		翻訳練習一越訳・和訳（新聞記事、文章）
4	10月21日	通訳の練習（アドバイス、情報伝達、説明）
5	10月27日	翻訳練習一越訳・和訳（ビジネス文章）
6	10月28日	通訳練習（意見陳述、賛成、反対）
7	11月3日	翻訳練習一越訳・和訳（ビジネス文章）
8	11月4日	通訳練習（説得、クレーム、交渉）